

BLUETOOTH® SPEAKER M SLM 5 A1

QUICK START GUIDE

(DE) **(AT)** **(CH)** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

(FR) **(BE)** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet. Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.

SE Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och följ framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten. Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.

LT Šis informacinis lapelis yra neatskiriama naudojimo instrukcijos dalis. Būtinai išsaugokite jį kartu su naudojimo instrukcija. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir ypač atkreipkite dėmesį į joje pateiktus saugos nurodymus. Paveikslėliais vadovaukitės tik pradėdami naudoti pirmą kartą.

ES Esta hoja informativa forma parte de las instrucciones de uso. Guárdela bien junto con las instrucciones de uso. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Antes de utilizar el producto, lea las instrucciones de uso y observe especialmente las indicaciones de seguridad. Las ilustraciones solo son relevantes para la primera puesta en funcionamiento.

IT **MT** La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

PT Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo. As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.

GB MT IE NI This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

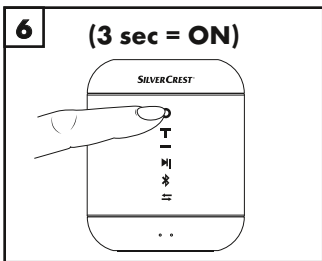
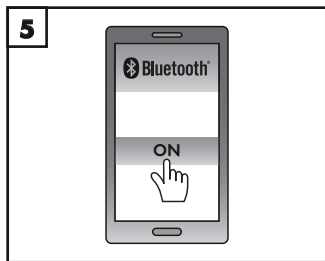
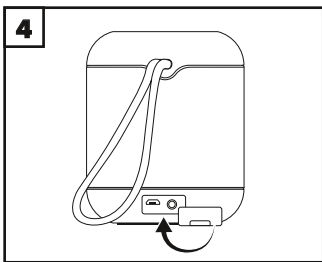
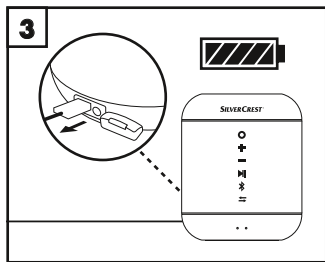
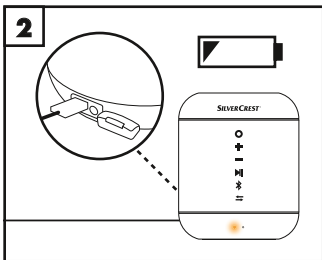
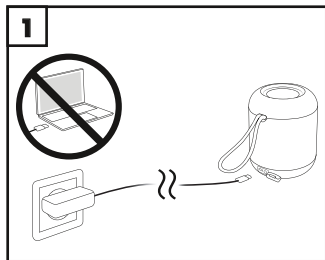
RO Această fișă de informații constituie parte integrantă a instrucțiunilor de utilizare. Păstrați-o cu grijă împreună cu instrucțiunile de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia. Înaintea utilizării, citiți instrucțiunile de utilizare și respectați în special indicațiile de siguranță conținute de acestea. Figurile sunt valabile numai pentru prima punere în funcțiune.

(NL BE) Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.

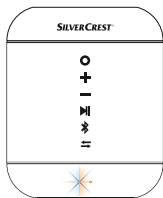
(PL) Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

(CZ) Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

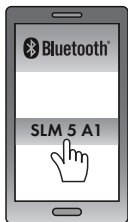
(SK) Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



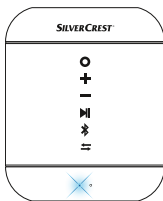
7



8

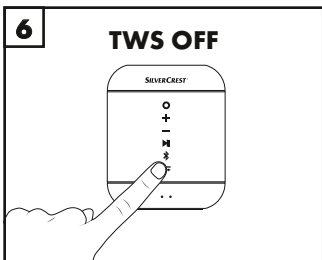
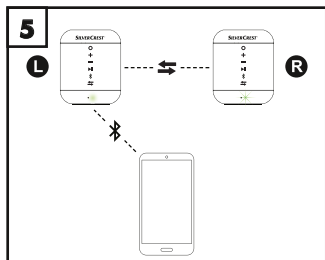
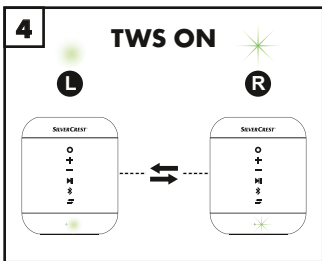
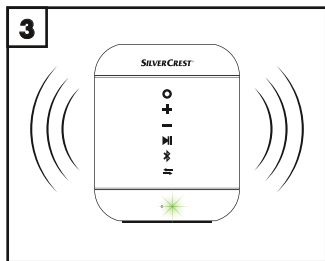
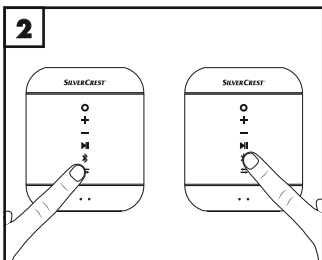
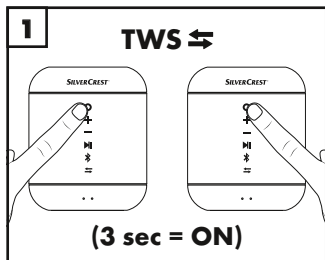


9



10





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ident.-No.: SLM5A1-112018-QSG-2

IAN 313949

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ALTAVOZ BLUETOOTH® M / ALTOPARLANTE BLUETOOTH® M SLM 5 A1

(ES)

ALTAVOZ BLUETOOTH® M

Instrucciones de uso

(PT)

COLUNA M BLUETOOTH®

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER M

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

ALTOPARLANTE BLUETOOTH® M

Istruzioni per l'uso

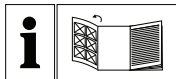
(GB) (MT)

BLUETOOTH® SPEAKER M

Operating instructions

IAN 313949

(ES) (IT)
(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

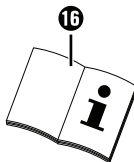
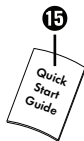
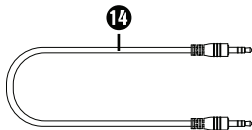
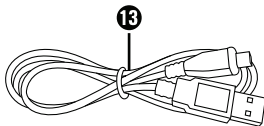
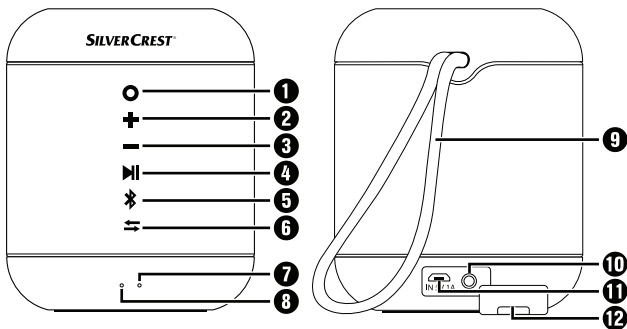
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	35
PT	Manual de instruções	Página	69
GB / MT	Operating instructions	Page	103
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	137



Índice

Introducción 3

Información sobre estas instrucciones de uso 3

Derechos de propiedad intelectual 3

Indicaciones sobre las marcas comerciales 4

Uso previsto 4

Indicaciones de advertencia y símbolos. 5

Seguridad 7

Indicaciones básicas de seguridad 7

Peligro de lesiones auditivas 10

Indicaciones sobre la interfaz de radiocomunicación 10

Descripción de las piezas/elementos de mando 11

Puesta en funcionamiento 12

Desembalaje 12

Comprobación del volumen de suministro 12

Desecho del embalaje 13

Carga de la batería 14

Manejo y funcionamiento 16

Conexión del altavoz a un dispositivo con **Bluetooth®** 16

Modo TWS 19

Manejo de los botones 22

Modo de funcionamiento AUX IN 23

Solución de errores 25

Limpieza 27

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso . 27

Desecho 28

Anexo 29

Características técnicas 29

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad EU 30

Garantía de Kompernass Handels GmbH 31

Asistencia técnica 34

Importador 34

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde siempre las instrucciones de uso cerca del producto para poder utilizarlas como material de consulta. Entregue todos los documentos, incluidas estas instrucciones de uso, cuando transfiera o venda el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Indicaciones sobre las marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- El término **Bluetooth®** y el logotipo de **Bluetooth®** son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Todo uso de las marcas comerciales por parte de Kompernaß Handels GmbH se lleva a cabo dentro del marco de una licencia.
- La marca SilverCrest y el nombre comercial pertenecen a su respectivo propietario.

El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Uso previsto

Este altavoz es un aparato electrónico de entretenimiento previsto para la reproducción de archivos de audio transmitidos a través de **Bluetooth®** o de un cable con conectores Jack de 3,5 mm.

Con la compra de un segundo altavoz del mismo modelo **SLM 5 A1** (IAN 313949), existe la posibilidad de sincronizar ambos altavoces y utilizarlos como un sistema de altavoces estéreo.

Podrá adquirir un segundo altavoz en www.lidlonline.es. Si hay falta de disponibilidad, también podrá adquirir otro altavoz en www.kompernass.com.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se dañan el cable o las conexiones, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

-  ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. **¡Existe peligro de asfixia!**
- Evite que el cable de carga entre en contacto con superficies calientes y bordes afilados, y asegúrese de que no esté excesivamente tensado ni doblado.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Si el aparato se cae, podría sufrir daños.
- Las superficies de los muebles pueden contener componentes que dañen y reblandezcan la pata de goma del aparato. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la pata de goma del aparato.
- Solo el personal técnico autorizado o el servicio de asistencia técnica pueden realizar reparaciones en el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.

- Este aparato es apto para su uso en exteriores y, con la cubierta de protección cerrada, las conexiones quedan protegidas contra una inmersión temporal en agua.
- No obstante, el aparato debe cargarse exclusivamente en un entorno seco.
- El aparato puede llegar a calentarse durante el proceso de carga. Por este motivo, debe colocarse en un lugar bien ventilado y no debe cubrirse durante el proceso de carga.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).
- No exponga el aparato a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El aparato cuenta con una batería integrada de iones de litio. El manejo incorrecto de las baterías de iones de litio puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro. No debe arrojarse el aparato al fuego.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si percibe ruidos anómalos, olor a quemado o la formación de humo en el aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte el cable de carga si está conectado. Encargue la revisión del aparato a un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.

Peligro de lesiones auditivas

PELIGRO



¡Peligro debido a un volumen extremo!

La música a un volumen alto puede causar lesiones auditivas.

- Evite el volumen extremadamente alto, especialmente si utiliza el aparato durante periodos de tiempo prolongados.

Indicaciones sobre la interfaz de radiocomunicación

-  ¡ADVERTENCIA! El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 20 cm con respecto a los marcapasos o desfibriladores implantados, ya que, de lo contrario, las ondas de radio podrían alterar el funcionamiento normal del marcapasos o del desfibrilador implantado.
- Las ondas de radio transmitidas pueden causar interferencias en los audífonos.
- No coloque el aparato con el componente de radio encendido en las inmediaciones de gases inflamables ni en ambientes susceptibles de explosiones (p. ej., taller de pintura), ya que las ondas de radio transmitidas pueden causar una explosión o incendio.
- El alcance de las ondas de radio depende de las condiciones del entorno y del ambiente.
- La transmisión de datos a través de una comunicación inalámbrica implica que terceras personas no autorizadas también puedan recibir estos datos.

Descripción de las piezas/elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Botón  (interruptor de encendido/apagado)
- ❷ Botón  (aumento del volumen; siguiente pista)
- ❸ Botón  (disminución del volumen; pista anterior)
- ❹ Botón  (reproducción/pausa)
- ❺ Botón  (**Bluetooth®**)
- ❻ Botón  [TWS "True Wireless Stereo" (estéreo totalmente inalámbrico)]
- ❼ Led del TWS
- ❽ Led de funcionamiento/carga
- ❾ Correa de transporte
- ❿ Conexión Jack de 3,5 mm (AUX IN)
- ⓫ Conexión de carga micro-USB (IN 5 V 1 A)
- ⓬ Cubierta de protección
- ⓭ Cable de carga (USB tipo A y micro-USB)
- ⓮ Cable con conectores Jack de 3,5 mm (3,5 mm y 3,5 mm)
- ⓯ Guía breve (símbolo)
- ⓰ Instrucciones de uso (símbolo)

Puesta en funcionamiento

Desembalaje

- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas y las instrucciones de uso.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Comprobación del volumen de suministro

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Altavoz
- Cable de carga 13 (USB tipo A y micro-USB)
- Cable con conectores Jack de 3,5 mm (3,5 mm y 3,5 mm) 14
- Guía breve 15
- Estas instrucciones de uso 16

INDICACIÓN

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales del embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

Carga de la batería

ATENCIÓN

- ▶ Cargue exclusivamente el altavoz en estancias interiores secas.
- ▶ Debido al alto consumo de corriente, debe utilizarse una fuente de alimentación USB para la carga del altavoz. No cargue el altavoz en un puerto USB de un ordenador o portátil.
- ▶ Para la carga del altavoz, utilice exclusivamente fuentes de alimentación USB con una tensión de salida de 5 V y una corriente de salida de un mínimo de 950 mA.
- ▶ Utilice exclusivamente el cable de carga ❸ suministrado para la carga del altavoz.
- ▶ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte siempre el cable de carga ❸.

Antes de utilizar el altavoz, la batería integrada debe estar totalmente cargada.

- ◆ Abra la cubierta de protección ❷.
- ◆ Conecte el conector USB tipo A del cable de carga ❸ a una fuente de alimentación USB adecuada (no se incluye en el volumen de suministro).

- ◆ Conecte el conector micro-USB del cable de carga 13 en la conexión de carga micro-USB 11 del altavoz.
- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte siempre el cable de carga 13 del altavoz y cierre la cubierta de protección 12.

INDICACIÓN

- El led de carga/funcionamiento 8 se ilumina en naranja durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el led de funcionamiento/carga 8 se apaga.
- Con la batería totalmente cargada, puede reproducirse música durante hasta 8,5 horas a un volumen medio. El tiempo de reproducción puede variar según el uso.
- Si el nivel de carga de la batería es bajo, se emite una señal acústica aprox. 30 minutos antes de que se agote la batería. Además, el led de funcionamiento/carga 8 parpadea en naranja cada 15 segundos. Cuando se agota la potencia de la batería, el altavoz se apaga automáticamente.

Manejo y funcionamiento

Conexión del altavoz a un dispositivo con Bluetooth®

INDICACIÓN

- Para conectar el altavoz a un dispositivo con **Bluetooth®**, la conexión Jack de 3,5 mm **10** debe estar libre.

Proceda de la siguiente manera para utilizar el aparato por primera vez:

- ◆ Asegúrese de que el altavoz esté apagado y de que el dispositivo con **Bluetooth®** esté encendido.
- ◆ Ajuste el dispositivo con **Bluetooth®** para que busque aparatos con **Bluetooth®**. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su dispositivo con **Bluetooth®**.
- ◆ Mantenga pulsado el botón **1** durante aprox. 3 segundos para encender el altavoz. Tras esto, se emite inmediatamente una melodía ascendente y el led de funcionamiento/carga **8** parpadea dos veces simultáneamente en azul y en naranja. A continuación, se emite una señal acústica y el led de funcionamiento/carga **8** parpadea en naranja y azul de forma alterna. Con esto, la función de **Bluetooth®** queda activada automáticamente.

- ◆ Dentro de la lista de aparatos encontrados por su dispositivo con **Bluetooth®**, seleccione la entrada **SLM 5 A1** e introduzca, en caso necesario, el código **0000** para sincronizar ambos aparatos. A continuación, sonará una melodía y el led de funcionamiento/carga **8** parpadeará en azul dos veces cada 3 segundos si los dispositivos se han sincronizado correctamente.
- ◆ Inicie la reproducción en el dispositivo con **Bluetooth®**.
- ◆ Mantenga pulsado de nuevo el botón **○ 1** durante aprox. 3 segundos para apagar el altavoz y desactivar la función de **Bluetooth®**. Tras esto, se emite una melodía descendente. El led de funcionamiento/carga **8** parpadea dos veces simultáneamente en azul y en naranja y se apaga.

Para sincronizar el aparato con otros dispositivos con Bluetooth®, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Encienda el altavoz y pulse el botón **✂ 5**. Con esto, el altavoz estará en el modo de sincronización y podrá conectarse a otro dispositivo con **Bluetooth®**.

INDICACIÓN

- Si el altavoz no se sincroniza con el dispositivo con **Bluetooth®** dentro de un periodo de 3 minutos, el altavoz se apagará automáticamente. En tal caso, primero debe volver a encenderse el altavoz antes de iniciar una nueva sincronización.

INDICACIÓN

- ▶ Si el altavoz no recibe ninguna señal de forma continua durante el modo de funcionamiento con **Bluetooth®**, el altavoz se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.
- ▶ La próxima vez que se encienda el altavoz, volverá a conectarse automáticamente al último dispositivo con **Bluetooth®** al que se haya conectado. Si su dispositivo con **Bluetooth®** no vuelve a conectarse automáticamente al altavoz, deberá configurar manualmente la conexión. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su dispositivo con **Bluetooth®**.
- ▶ Si desea conectar el altavoz actualmente conectado a otro dispositivo con **Bluetooth®**, primero debe mantener pulsado el botón  **5** para desconectar el dispositivo con **Bluetooth®** actualmente conectado del altavoz. Como alternativa, puede desactivarse la función de **Bluetooth®** directamente en el dispositivo con **Bluetooth®** conectado. Tras esto, se emite una señal acústica y el led de funcionamiento/carga **8** parpadea en naranja y azul de forma alterna. A continuación, el altavoz estará listo para su sincronización inmediata con otros dispositivos con **Bluetooth®**.

Modo TWS

Con la compra de un segundo altavoz del mismo modelo **SLM 5 A1** (IAN 313949), existe la posibilidad de sincronizar ambos altavoces y utilizarlos como un sistema de altavoces estéreo.

Podrá adquirir un segundo altavoz en www.lidlonline.es. Si hay falta de disponibilidad, también podrá adquirir otro altavoz en www.kompernass.com.

La función TWS ["True Wireless Stereo" (estéreo totalmente inalámbrico)] permite sincronizar un segundo altavoz.

Para ello, el altavoz izquierdo actúa como el altavoz principal conectado al dispositivo con **Bluetooth®** y transmite las señales recibidas del dispositivo con **Bluetooth®** al altavoz derecho.

Activación del modo TWS

INDICACIÓN

- Si se activa el modo TWS, no debe existir ninguna conexión por **Bluetooth®** entre un altavoz y un dispositivo con **Bluetooth®**.

◆ Encienda ambos altavoces.

- ◆ Pulse brevemente el botón  6 en el primer altavoz que deba funcionar como altavoz izquierdo. A continuación, se emite una señal acústica y el led TWS 7 parpadea rápidamente en verde durante la sincronización.
- ◆ Pulse brevemente el botón  5 en el segundo altavoz.
- ◆ Si la sincronización de ambos altavoces se realiza correctamente, se emitirá una señal acústica. Con esto, el modo TWS estará activado.
- ◆ El led TWS 7 del altavoz izquierdo se ilumina en verde.
- ◆ El led TWS 7 del altavoz derecho parpadea en verde.
- ◆ Sincronice el altavoz izquierdo con un dispositivo con **Bluetooth®**.
- ◆ Inicie la reproducción en el dispositivo con **Bluetooth®**.

INDICACIÓN

- ▶ Si ambos altavoces no se sincronizan dentro de un periodo de 6 minutos, se apagarán automáticamente. En tal caso, primero deben volver a encenderse los altavoces antes de iniciar una nueva sincronización.
- ▶ Asegúrese de colocar el altavoz izquierdo y derecho correctamente para la reproducción.
- ▶ Los botones para la reproducción de música funcionan en ambos altavoces.

Desactivación del modo TWS

- ◆ Pulse brevemente el botón  **6** en uno de los altavoces para desactivar el modo TWS. A continuación, se emite una señal acústica y el led TWS **7** se apaga en ambos altavoces. La reproducción se reanuda a través del altavoz izquierdo mientras esté en funcionamiento.
- ◆ Pulse brevemente el botón  **6** en el altavoz derecho para volver a activar el modo TWS.

Manejo de los botones

Botón	Función
	▶ Encendido: manténgalo pulsado durante 3 segundos. ▶ Apagado: manténgalo pulsado durante 3 segundos.
	▶ Aumento del volumen: púlselo brevemente/cuando se alcance el volumen máximo, se emitirá una breve señal acústica. ▶ Siguiente pista: manténgalo pulsado durante 2 segundos.
	▶ Disminución del volumen: púlselo brevemente. ▶ Reinicio de la pista actual: manténgalo pulsado durante 2 segundos. ▶ Pista anterior: cuando vuelva a reproducirse la pista actual, vuelva a mantenerlo pulsado inmediatamente durante otros 2 segundos.
	▶ Reproducción/pausa: púlselo brevemente.
	▶ Activación de la función de Bluetooth®: púlselo brevemente (se emite una señal acústica). ▶ Activación/desactivación de la conexión por Bluetooth®: púlselo brevemente para desactivar la conexión por Bluetooth® (se emite una señal acústica)/puede sincronizarse inmediatamente con otro dispositivo con Bluetooth®.

Botón	Función
	▶ Activación del modo TWS: púlselo brevemente. ▶ Desactivación del modo TWS: púlselo brevemente.

Modo de funcionamiento AUX IN

ATENCIÓN

- ▶ Utilice el altavoz exclusivamente en estancias interiores secas cuando esté en el modo de funcionamiento AUX IN y funcione con el cable con conectores Jack de 3,5 mm **14**.

Puede reproducir la música de un reproductor de audio portátil conectado por medio del cable con conectores Jack de 3,5 mm **14**.

- ◆ Asegúrese de que el altavoz esté apagado.
- ◆ Abra la cubierta de protección **12**.
- ◆ Conecte el reproductor de audio por medio del cable con conectores Jack de 3,5 mm **14** a la conexión Jack de 3,5 mm **10** del altavoz.
- ◆ Mantenga pulsado el botón **1** durante aprox. 3 segundos para encender el altavoz. Tras esto, se emite una melodía y el led de funcionamiento/carga **8** se ilumina en azul.
- ◆ Inicie la reproducción en el reproductor de audio y ajuste el volumen a un nivel moderado.

- ◆ A continuación, ajuste el volumen deseado por medio del botón **+** ② o del botón **-** ③ del altavoz.
- ◆ Si no desea seguir utilizando el modo de funcionamiento AUX IN, desconecte el cable con conectores Jack de 3,5 mm ⑭ del altavoz y cierre la cubierta de protección ⑫.

INDICACIÓN

- Si durante la reproducción de archivos de audio por **Bluetooth®**, se conecta un cable con conectores Jack de 3,5 mm al altavoz, este cambia automáticamente a la entrada AUX. Además, también se interrumpe la conexión por **Bluetooth®** al conectar un cable con conectores Jack de 3,5 mm al altavoz.
- En el modo de funcionamiento AUX IN, no puede cambiarse a la pista siguiente/anterior con el botón **+** ② o el botón **-** ③.
- Si el altavoz no recibe ninguna señal de forma continua durante el modo de funcionamiento AUX IN, el altavoz se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.

Solución de errores

El altavoz no se conecta a un dispositivo con Bluetooth® compatible

- ◆ Asegúrese de que el dispositivo con **Bluetooth®** tenga activada la conexión por **Bluetooth®**. Si se ha conectado un cable con conectores Jack de 3,5 mm **14**, la conexión por **Bluetooth®** también se interrumpe.
- ◆ Asegúrese de que el altavoz esté encendido.
- ◆ Si utiliza varios dispositivos con **Bluetooth®**, asegúrese de que no esté activada una conexión anterior. Es posible que uno de los dispositivos con **Bluetooth®** conectados anteriormente se encuentre dentro del radio de alcance.
- ◆ Asegúrese de que el altavoz no se encuentre a más de 10 metros de distancia del dispositivo con **Bluetooth®** y de que no haya ningún obstáculo ni aparato electrónico entre ellos.

El altavoz no se enciende

- ◆ Es posible que la batería del altavoz esté agotada. Vuelva a cargar la batería.

No pueden utilizarse todas las funciones descritas

- ◆ Según el dispositivo con **Bluetooth®** que se utilice y la versión de software que posea, es posible que no puedan utilizarse todas las funciones. Intente actualizar la versión de software o, en caso necesario, utilice otro dispositivo con **Bluetooth®**.

No se escucha ningún sonido en el altavoz

- ◆ El volumen del altavoz está al mínimo. Aumente el volumen.

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Limpieza

ATENCIÓN

- ▶ Mantenga cerrada la cubierta de protección **12** durante la limpieza.
 - ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el altavoz para evitar daños irreparables.
 - ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos, abrasivos ni con disolventes, ya que podrían dañar la superficie del altavoz.
- ◆ Limpie el altavoz exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

- ◆ Guarde el altavoz en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.
- ◆ Si pretende almacenar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, la batería interna debe estar totalmente cargada para prolongar su vida útil. Cargue la batería integrada regularmente si no pretende utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo. Este procedimiento es necesario para el mantenimiento de la batería.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello. La batería integrada no puede desmontarse para su desecho.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Anexo

Características técnicas

Tensión/corriente de funcionamiento	5 V  (corriente continua)/ 950 mA a través de la conexión de carga USB
Especificaciones de Bluetooth®	Versión 4.2 (hasta 10 m de alcance)
Perfiles compatibles de Bluetooth®	A2DP*, AVRCP*, *si el dispositivo con Bluetooth® es compatible
Banda de frecuencias	2,4 GHz
Potencia de transmisión	<10 dBm
Potencia de salida	1, aprox. 5 W RMS con 10% THD
Batería integrada (iones de litio)	3,7 V/2200 mAh (8,14 Wh)
Reproducción de música	Aprox. 8,5 h (reproducción de música a un volumen medio)
Temperatura de funcionamiento	15 - 35 °C
Temperatura de almacenamiento	0 - 40 °C
Humedad ambiental (sin condensación)	≤75%

Grado de protección	IPX7 (protección contra la inmersión temporal en agua con la cubierta de protección 12 cerrada)
Dimensiones	Aprox. $\varnothing$ 8,5 × 10,2 cm
Peso	Aprox. 390 g

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad EU

C E Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos 2014/53/EU y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU. Podrá descargar la Declaración de conformidad EUE completa en www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 313949

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 37

Informazioni sul presente manuale di istruzioni 37

Diritto d'autore 37

Indicazioni sui marchi 38

Uso conforme 38

Avvertenze e simboli 39

Sicurezza 41

Avvertenze di sicurezza fondamentali 41

Pericolo di danni all'udito 44

Avvertenza sull'interfaccia radio 44

Descrizione delle parti/elementi di comando 45

Messa in funzione 46

Disimballaggio 46

Controllo della fornitura 46

Smaltimento dell'imballaggio 47

Caricamento della batteria 48

Utilizzo e funzionamento 50Abbinamento dell'altoparlante a un apparecchio **Bluetooth®** . 50

Modalità TWS 53

Utilizzo dei tasti 56

Modalità AUX IN 57

Ricerca dei guasti 58**Pulizia 60****Conservazione 60****Smaltimento 61****Appendice 62**

Dati tecnici 62

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU 63

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 64

Assistenza 67

Importatore 68

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Indicazioni sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio **Bluetooth®** e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualsiasi utilizzo del marchio da parte di Kompernaß Handels GmbH ha luogo nell'ambito di una licenza.
- La marca SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Uso conforme

Questo altoparlante è un apparecchio dell'elettronica dell'intrattenimento e serve alla riproduzione di file audio che possono essere trasmessi tramite **Bluetooth®** o cavi con spinotto jack da 3,5 mm. Con l'acquisto di un secondo altoparlante dello stesso modello **SLM 5 A1** (IAN 313949) esiste la possibilità di abbinare i due altoparlanti e utilizzarli come sistema di altoparlanti stereo. È possibile acquistare un secondo altoparlante all'indirizzo www.kompernass.com.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare gravi lesioni o decesso.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

** AVVERTENZA**

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- **⚠ PERICOLO!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sussiste pericolo di soffocamento!

- Proteggere il cavo di carica da superfici surriscaldate e bordi taglienti e assicurarsi di non tenderlo e di non piegarlo.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di deteriorare il piedino di gomma dell'apparecchio, ammorbidendolo. Collocare eventualmente un tappetino sotto il piedino di gomma dell'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.

- L'apparecchio è adatto all'impiego all'aperto e, quando la copertura di protezione delle prese è chiusa, è protetto dall'immersione temporanea in acqua.
- Caricare l'apparecchio solo in luoghi asciutti.
- Durante il processo di ricarica, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Durante tale operazione posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e non coprirlo.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate. Altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- **⚠ AVVERTENZA!** L'apparecchio dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. Un utilizzo errato di batterie agli ioni di litio potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni di pericolo! È vietato gettare l'apparecchio nel fuoco.
- **⚠ AVVERTENZA!** Se nell'apparecchio si notano rumori insoliti, odore di fumo o sviluppo di fumo, spegnere subito l'apparecchio e scollegare il cavo di carica eventualmente collegato. Far controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

Pericolo di danni all'udito

PERICOLO



Pericolo causato da volume molto alto!

L'ascolto di musica ad alto volume può arrecare danni all'udito.

- Evitare di ascoltare musica ad alto volume con questo apparecchio, specialmente per lunghi periodi.

Avvertenza sull'interfaccia radio

-  **AVVERTENZA!** Mantenere l'apparecchio a una distanza di almeno 20 cm da un pacemaker o un defibrillatore impiantato, altrimenti le onde radio potrebbero compromettere il corretto funzionamento del pacemaker o del defibrillatore impiantato.
- Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze anche negli apparecchi acustici.
- Non avvicinare l'apparecchio con componenti radio accesi a gas infiammabili e non portarlo in un ambiente potenzialmente esplosivo (ad es. stabilimento di verniciatura), in quanto le onde radio trasmesse potrebbero causare un'esplosione o un incendio.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni dell'ambiente.
- Nella trasmissione di dati attraverso un collegamento senza cavo, anche terzi non autorizzati possono ricevere i dati.

Descrizione delle parti/elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- 1** Tasto  (interruttore ON/OFF)
- 2** Tasto  (aumento del volume; brano successivo)
- 3** Tasto  (abbassamento del volume; brano precedente)
- 4** Tasto  (riproduzione/pausa)
- 5** Tasto  (**Bluetooth®**)
- 6** Tasto  [TWS "True Wireless Stereo" (stereo wireless autentico)]
- 7** LED TWS
- 8** LED di funzionamento/carica
- 9** Cinghia
- 10** Presa jack da 3,5 mm (AUX IN)
- 11** Presa di carica micro USB (IN 5 V 1 A)
- 12** Copertura di protezione
- 13** Cavo di carica (da USB tipo A a micro USB)
- 14** Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm)
- 15** Istruzioni brevi (immagine simbolo)
- 16** Manuale di istruzioni (immagine simbolo)

Messa in funzione

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dall'imballaggio tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Controllo della fornitura

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Altoparlante
- Cavo di carica **13** (da USB tipo A a micro USB)
- Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm) **14**
- Istruzioni brevi **15**
- Il presente manuale di istruzioni **16**

NOTA

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi

Caricamento della batteria

ATTENZIONE

- ▶ Caricare l'altoparlante solo in ambienti interni asciutti.
- ▶ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, per caricare l'altoparlante è necessario utilizzare un alimentatore di rete USB. Non caricare l'altoparlante con una presa USB di un PC o notebook.
- ▶ Per caricare l'altoparlante utilizzare solo alimentatori USB con una tensione di uscita di 5 V e una corrente di uscita di almeno 950 mA.
- ▶ Per caricare l'altoparlante utilizzare esclusivamente il cavo di carica **13** in dotazione!
- ▶ Al termine del processo di carica rimuovere assolutamente il cavo di carica **13**!

Prima di utilizzare l'altoparlante occorre caricare completamente la batteria integrata.

- ◆ Aprire la copertura di protezione **12**.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica **13** a un alimentatore USB adatto (non compreso nel materiale in dotazione).

- ◆ Collegare il connettore micro USB del cavo di carica **13** alla presa di carica micro USB **11** dell'altoparlante.
- ◆ Al termine della ricarica, staccare il cavo di carica **13** dall'altoparlante e chiudere la copertura da protezione **12**.

NOTA

- Durante il processo di carica, il LED di funzionamento/carica **8** è acceso con luce arancione. Una volta che la batteria è completamente carica, il LED di funzionamento/carica **8** si spegne.
- Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio è in grado di riprodurre musica per 8,5 ore massimo a un volume medio. Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda dell'uso.
- Se la batteria è quasi scarica, circa 30 minuti prima dello scaricamento completo viene emesso un segnale acustico. Il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia ogni 15 secondi con luce arancione. Se la potenza della batteria è esaurita, l'altoparlante si spegne automaticamente.

Utilizzo e funzionamento

Abbinamento dell'altoparlante a un apparecchio Bluetooth®

NOTA

- ▶ Se si abbina l'altoparlante a un apparecchio **Bluetooth®**, la presa jack da 3,5 mm **10** non deve essere occupata.

Alla prima messa in funzione procedere come segue:

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento e che il dispositivo **Bluetooth®** sia acceso.
- ◆ Impostare il dispositivo **Bluetooth®** in modo tale che si metta alla ricerca di dispositivi **Bluetooth®**. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto **1**. Viene emessa immediatamente una sequenza acustica ascendente e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia contemporaneamente due volte con luce blu e arancione. Poi viene emesso un segnale acustico e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia alternativamente con luce arancione e blu. La funzione **Bluetooth®** è ora attivata automaticamente.

- ◆ Dall'elenco degli apparecchi trovati dal proprio dispositivo **Bluetooth®**, selezionare la voce **SLM 5 A1** e, se necessario, digitare il codice **0000** per collegare i due apparecchi. Viene emessa una sequenza acustica e, una volta stabilito il collegamento, il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia due volte ogni 3 secondi con luce blu.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Per spegnere l'altoparlante e disattivare la funzione **Bluetooth®**, tenere nuovamente premuto per circa 3 secondi il tasto **1**. Viene emessa una sequenza acustica discendente. Contemporaneamente il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia due volte con luce blu e arancione, poi si spegne.

Per l'accoppiamento con altri dispositivi Bluetooth® procedere come segue:

- ◆ Accendere l'altoparlante e premere il tasto **5**. A questo punto l'altoparlante si trova in modalità di accoppiamento e può essere collegata a un dispositivo **Bluetooth®**.

NOTA

- Se non si stabilisce il collegamento tra l'altoparlante e il dispositivo **Bluetooth®** entro 3 minuti, l'altoparlante si spegne automaticamente. In tal caso occorre riaccendere l'altoparlante prima di avviare un nuovo collegamento.

NOTA

- Se l'altoparlante non riceve segnali in modo continuo in modalità **Bluetooth®**, si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.
- Alla prossima accensione l'altoparlante si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo **Bluetooth®** con cui era stato collegato. Se il dispositivo **Bluetooth®** non si ricollega automaticamente con l'altoparlante, occorre creare il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo **Bluetooth®**.
- Se si desidera collegare l'altoparlante attualmente collegato a un altro dispositivo **Bluetooth®**, occorre prima premere il tasto **X** **5** per scollegare dall'altoparlante il dispositivo **Bluetooth®** attualmente collegato. In alternativa si può disattivare la funzione **Bluetooth®** dal dispositivo **Bluetooth®** collegato. Viene emesso un segnale acustico e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia alternativamente con luce arancione e blu. L'altoparlante è subito pronto per essere abbinato a un altro dispositivo **Bluetooth®**.

Modalità TWS

Con l'acquisto di un secondo altoparlante dello stesso modello **SLM 5 A1** (IAN 313949) esiste la possibilità di abbinare i due altoparlanti e utilizzarli come sistema di altoparlanti stereo. È possibile acquistare un secondo altoparlante all'indirizzo www.kompernass.com.

La funzione TWS ["True Wireless Stereo" (stereo wireless autentico)] consente di abbinare due altoparlanti.

L'altoparlante di sinistra è l'altoparlante principale collegato ad un dispositivo **Bluetooth®**. Questo altoparlante trasmette i segnali audio che riceve dal dispositivo **Bluetooth®** all'altoparlante di destra.

Attivazione della modalità TWS

NOTA

- ▶ Se si attiva la modalità TWS, non deve esservi un collegamento **Bluetooth®** tra un altoparlante e un dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Accendere i due altoparlanti.

- ◆ Premere brevemente il tasto  **6** nel primo altoparlante, che deve fungere da altoparlante di sinistra. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS **7** lampeggia velocemente con luce verde durante l'abbinamento.
- ◆ Premere brevemente il tasto  **5** nel secondo altoparlante.
- ◆ Se l'abbinamento dei due altoparlanti è riuscito, viene emesso un segnale acustico. La modalità TWS è attivata.
- ◆ Il LED TWS **7** dell'altoparlante di sinistra si accende con luce verde.
- ◆ Il LED TWS **7** dell'altoparlante di destra lampeggia con luce verde.
- ◆ Abbinare l'altoparlante di sinistra ad un dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo **Bluetooth®**.

NOTA

- Se non si stabilisce il collegamento tra i due altoparlanti entro 6 minuti, gli altoparlanti si spengono automaticamente. In tal caso occorre riaccendere gli altoparlanti prima di avviare un nuovo collegamento.
- Assicurarsi di posizionare correttamente l'altoparlante di sinistra e quello di destra per la riproduzione.
- I tasti per la riproduzione funzionano in entrambi gli altoparlanti.

Disattivazione della modalità TWS

- ◆ Premere brevemente il tasto  **6** di uno degli altoparlanti per disattivare la modalità TWS. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS **7** si spegne in entrambi gli altoparlanti. Durante il funzionamento la riproduzione viene proseguita attraverso l'altoparlante di sinistra.
- ◆ Premere brevemente il tasto  **6** dell'altoparlante di destra per riattivare la modalità TWS.

Utilizzo dei tasti

Tasto	Funzione
	▶ Accensione: mantenere premuto per 3 secondi ▶ Spegnimento: mantenere premuto per 3 secondi
	▶ Aumento del volume: Premere brevemente/al raggiungimento del volume massimo viene emesso un breve segnale acustico. ▶ Brano successivo: mantenere premuto per 2 secondi
	▶ Abbassamento del volume: premere brevemente ▶ Riavvio del brano attuale: mantenere premuto per 2 secondi ▶ Brano precedente: Quando inizia di nuovo il brano attuale, mantenere subito nuovamente premuto per 2 secondi
	▶ Riproduzione/pausa: premere brevemente
	▶ Attivazione della funzione Bluetooth®: premere brevemente (verrà emesso un segnale acustico) ▶ Interruzione/stabilimento del collegamento Bluetooth®: Premere brevemente per interrompere il collegamento Bluetooth® (verrà emesso un segnale acustico)/ è subito possibile stabilire un nuovo abbinamento con un dispositivo Bluetooth®

Tasto	Funzione
	▶ Attivazione TWS: premere brevemente ▶ Disattivazione TWS: premere brevemente

Modalità AUX IN

ATTENZIONE

- ▶ Usare l'altoparlante in modalità AUX IN solo in ambienti interni asciutti e con il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** in dotazione.

Con il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** si può riprodurre musica anche da un dispositivo audio portatile collegato.

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento.
- ◆ Aprire la copertura di protezione **12**.
- ◆ Collegare il dispositivo audio tramite il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** alla presa jack da 3,5 mm **10** dell'altoparlante.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto **0** **1**. Viene emessa una sequenza acustica e il LED di funzionamento/carica **8** si accende con luce blu.
- ◆ Avviare la riproduzione sul dispositivo audio e impostare il volume su un livello moderato.
- ◆ Impostare poi il volume desiderato con il tasto **+** **2** o il tasto **-** **3** dell'altoparlante.

- ◆ Se non si desidera utilizzare più la modalità AUX IN, rimuovere il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** dall'altoparlante e chiudere la copertura di protezione **12**.

NOTA

- ▶ Se nella riproduzione di file audio tramite **Bluetooth®** si collega uno spinotto jack da 3,5 mm all'altoparlante, quest'ultimo passa automaticamente all'ingresso AUX. Il collegamento **Bluetooth®** viene interrotto anche se si collega solo un cavo con spinotto jack da 3,5 mm all'altoparlante.
- ▶ In modalità AUX IN non è possibile passare al brano successivo/precedente con il tasto **+** **2** o con il tasto **-** **3**.
- ▶ Se l'altoparlante non riceve segnali in modo continuo in modalità AUX IN, si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.

Ricerca dei guasti

Non è possibile abbinare l'altoparlante ad un dispositivo **Bluetooth®** compatibile

- ◆ Assicurarsi che nel dispositivo **Bluetooth®** sia attivato il collegamento **Bluetooth®**. Se è collegato il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14**, il collegamento **Bluetooth®** viene interrotto.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.

- ◆ Se si utilizzano più apparecchi **Bluetooth®**, assicurarsi che sia stato disconnesso un collegamento precedente. Nel raggio d'azione potrebbe trovarsi un dispositivo **Bluetooth®** accoppiato in precedenza.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante non disti più di 10 metri dal dispositivo **Bluetooth®** e che non si frappongano ostacoli o apparecchi elettronici.

Non è possibile accendere l'altoparlante

- ◆ È possibile che la batteria integrata dell'altoparlante sia scarica. Ricaricare la batteria.

Non è possibile usare tutte le funzioni descritte

- ◆ Può dipendere dal dispositivo **Bluetooth®** utilizzato e dalla versione del suo software. Provare ad aggiornare il software o ad utilizzare eventualmente un altro dispositivo **Bluetooth®**.

Non si sente alcun suono nell'altoparlante

- ◆ Il volume dell'altoparlante è al minimo. Aumentare il volume.

NOTA

- ▶ Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere il capitolo **Assistenza**).

Pulizia

ATTENZIONE

- ▶ Mantenere chiusa la copertura di protezione **12** durante la pulizia.
 - ▶ Per evitare il danneggiamento irreparabile dell'altoparlante, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
 - ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o a base di solventi, poiché possono aggredire la superficie dell'altoparlante.
- ◆ Pulire l'altoparlante esclusivamente con un panno leggermente inumidito.

Conservazione

- ◆ Conservare l'altoparlante in un luogo asciutto, privo di polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ◆ In caso di prolungato inutilizzo e conservazione, caricare completamente la batteria integrata per aumentare la vita utile. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, caricare di tanto in tanto la batteria integrata. Ciò è necessario per evitare che si danneggi.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. La batteria integrata non può essere smontata per lo smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Appendice

Dati tecnici

Tensione, corrente di esercizio	5 V  (corrente continua), 950 mA attraverso presa di carica USB
Specifiche Bluetooth®	Versione 4.2 (portata fino a 10 m)
Profili Bluetooth® supportati	A2DP*, AVRCP*, *se supportato dal dispositivo Bluetooth®
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Potenza in uscita	1 x circa 5 W RMS @ 10% THD
Batteria integrata (ioni di litio)	3,7 V/2200 mAh (8,14 Wh)
Riproduzione di musica	circa 8,5 ore (riproduzione di musica a volume medio)
Temperatura di esercizio	da +15 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +40 °C
Umidità dell'aria (non condensante)	≤ 75%

Grado di protezione	IPX7 (protezione contro la temporanea immersione in acqua con copertura di protezione 12 chiusa)
Dimensioni	circa $\varnothing$ 8,5 x 10,2 cm
Peso	circa 390 g

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU

CE Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva RE 2014/53/EU e della direttiva RoHS 2011/65/EU.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata tramite il link www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 313949

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução.....	71
Informações acerca deste manual de instruções	71
Direitos de autor.....	71
Indicações sobre marcas	72
Utilização correta.....	72
Indicações de aviso e símbolos	73
Segurança.....	75
Instruções básicas de segurança	75
Perigo de lesões auditivas	78
Indicações sobre a interface de rádio	78
Descrição das peças/dos elementos de comando... 	79
Colocação em funcionamento	80
Desembalagem	80
Verificar o conteúdo da embalagem	80
Eliminação da embalagem	81
Carregar o acumulador	82

Operação e funcionamento 84Emparelhar a coluna com um aparelho **Bluetooth®** 84

Modo TWS 87

Utilização dos botões 90

Funcionamento AUX IN 91

Deteção de falhas 92**Limpeza 94****Armazenamento 94****Eliminação 95****Anexo 96**

Dados técnicos 96

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade 97

Garantia da Kompernass Handels GmbH 98

Assistência Técnica 101

Importador 101

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde sempre o manual de instruções na proximidade do produto para futuras consultas. Ao transferir ou vender o produto a terceiros, entregue todos os respetivos documentos, incluindo este manual de instruções.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Indicações sobre marcas

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A marca **Bluetooth®** e o logótipo da **Bluetooth®** são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualquer utilização da marca pela Kompernaß Handels GmbH é realizada no âmbito de uma licença.
- A marca SilverCrest e a denominação comercial são propriedade do respetivo titular.

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

Utilização correta

Esta coluna é um aparelho da eletrónica de consumo e destina-se à reprodução de ficheiros áudio que podem ser reproduzidos por meio de **Bluetooth®** ou cabo jack de 3,5 mm.

Com a compra de uma segunda coluna do mesmo tipo **SLM 5 A1** (IAN 313949) terá a possibilidade de emparelhar ambas as colunas e utilizá-las como sistema de colunas estéreo.

É possível comprar uma coluna adicional em www.kompernass.com.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos graves ou morte.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de ferimentos graves ou morte.

** AVISO**

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe o risco de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho cumpre as normas de segurança prescritas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Em caso de danos nos cabos ou ligações, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou à Assistência Técnica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

- **⚠ PERIGO!** Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. **Perigo de asfixia!**
- Proteja o cabo de carregamento contra superfícies quentes e arestas cortantes e tenha cuidado para não o esticar demasiado ou dobrar.
- Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície estável e plana. Se cair, pode ficar danificado.
- As superfícies de móveis contêm, por vezes, elementos que podem afetar e amolecer o pé de borracha do aparelho. Se necessário, coloque uma base por baixo do pé de borracha do aparelho.
- As reparações do aparelho devem ser efetuadas apenas por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.
- Nunca abra o corpo do aparelho. No interior não se encontram peças que necessitem de manutenção. Caso contrário, perderá o seu direito de garantia.

- O aparelho é adequado para utilização no exterior e, se a tampa de proteção das fichas de ligação estiver fechada, estará protegido contra imersão temporária em água.
- Carregue o aparelho apenas em ambiente seco.
- O aparelho pode aquecer durante o processo de carga. Durante o processo de carga, coloque o aparelho num local bem ventilado e não o tape.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (por ex., velas).
- Não exponha o aparelho à luz solar direta nem a temperaturas elevadas. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irremediavelmente danificado.
- **⚠ AVISO!** O aparelho possui um acumulador de íões de lítio integrado. Um manuseamento incorreto de acumuladores de íões de lítio pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo! O aparelho não pode ser atirado para o fogo.
- **⚠ AVISO!** Se detetar odores anormais, cheiro a queimado ou desenvolvimento de fumo no aparelho, desligue imediatamente o aparelho e desligue também o cabo de carregamento se este estiver ligado. Solicite a verificação do aparelho por um técnico qualificado antes de o voltar a utilizar.

Perigo de lesões auditivas

PERIGO



Perigo devido a volume excessivamente elevado!

Ouvir música num volume elevado pode originar lesões auditivas.

- Quando utilizar o aparelho, evite um volume de som excessivo, especialmente durante períodos prolongados.

Indicações sobre a interface de rádio

-  **AVISO!** Mantenha o aparelho afastado, no mínimo, 20 cm de um pacemaker ou de um desfibrilador implantado, caso contrário, o funcionamento adequado do pacemaker ou do desfibrilador implantado pode ser afetado pelas ondas de rádio.
- As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos.
- Não leve o aparelho com os componentes de rádio ligados para a proximidade de gases inflamáveis ou um ambiente com perigo de explosão (p. ex. oficina de pintura), uma vez que as ondas de rádio transmitidas podem causar uma explosão ou um incêndio.
- O alcance das ondas de rádio depende das condições atmosféricas e ambientais.
- Durante a transmissão de dados através de uma ligação sem fios, é possível que terceiros recebam dados ilicitamente.

Descrição das peças/dos elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Botão  (Ligar/desligar)
- ❷ Botão  (aumentar volume; faixa seguinte)
- ❸ Botão  (reduzir volume; faixa anterior)
- ❹ Botão  (Play/pausa)
- ❺ Botão  (**Bluetooth®**)
- ❻ Botão  (TWS "True Wireless Stereo")
- ❼ LED TWS
- ❽ LED de funcionamento/carregamento
- ❾ Alça de transporte
- ❿ Entrada jack de 3,5 mm (AUX IN)
- ⓫ Entrada de carregamento Micro USB (IN 5V 1A)
- ⓬ Tampa de proteção
- ⓭ Cabo de carregamento (de USB tipo A para Micro USB)
- ⓮ Cabo jack de 3,5 mm (3,5 mm para 3,5 mm)
- ⓯ Manual de instruções resumido (ícone)
- ⓰ Manual de instruções (ícone)

Colocação em funcionamento

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

Verificar o conteúdo da embalagem

(Figuras, ver página desdobrável)

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Coluna
- Cabo de carregamento **13** (de USB tipo A para Micro USB)
- Cabo jack de 3,5 mm (3,5 mm para 3,5 mm) **14**
- Manual de instruções resumido **15**
- Este manual de instruções **16**

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente.

Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:
1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Carregar o acumulador

ATENÇÃO

- ▶ Carregue a coluna apenas em espaços interiores secos.
- ▶ Devido à elevada absorção de energia é necessário utilizar uma fonte de alimentação USB para o carregamento da coluna. Não carregue a coluna numa porta USB de um PC ou Notebook.
- ▶ Para carregar a coluna, utilize apenas fontes de alimentação USB com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de saída, no mínimo, de 950 mA.
- ▶ Para carregar a coluna utilize unicamente o cabo de carregamento **13** fornecido!
- ▶ Concluído o processo de carga/descarga, remova impreterivelmente o cabo de carregamento **13**!

Antes de utilizar a coluna, o acumulador integrado tem de ser completamente carregado.

- ◆ Abra a tampa de proteção **12**.
- ◆ Ligue a ficha USB de tipo A do cabo de carregamento **13** a uma fonte de alimentação USB adequada (não fornecida).

- ◆ Ligue a ficha Micro USB do cabo de carregamento 13 à entrada de carregamento Micro USB 11 da coluna.
- ◆ Após concluído o processo de carregamento, remova o cabo de carregamento 13 da coluna e feche a tampa de proteção 12.

NOTA

- ▶ O LED de funcionamento/carregamento 8 permanece aceso com a cor laranja durante o processo de carregamento. O LED de funcionamento/carregamento 8 apaga-se quando o acumulador está completamente carregado.
- ▶ Se o acumulador estiver completamente carregado, é possível uma reprodução de música até 8,5 horas com volume de som médio. O tempo de reprodução pode variar consoante a utilização.
- ▶ Se a bateria estiver fraca, será emitido um sinal sonoro único aprox. 30 minutos antes de esta ficar totalmente descarregada. O LED de funcionamento/carregamento 8 pisca com a cor laranja a intervalos de 15 segundos. A coluna desliga-se automaticamente quando a carga do acumulador estiver esgotada.

Operação e funcionamento

Emparelhar a coluna com um aparelho Bluetooth®

NOTA

- ▶ Quando emparelhar a coluna com um aparelho **Bluetooth®**, a entrada jack de 3,5 mm ⑩ não pode estar ocupada.

Na primeira colocação em funcionamento, proceda da seguinte forma:

- ◆ Certifique-se de que a coluna está desligada e o aparelho **Bluetooth®** está ligado.
- ◆ Configure o aparelho **Bluetooth®**, de modo que este procure aparelhos **Bluetooth®**. No manual de instruções do seu aparelho **Bluetooth®** encontra uma descrição detalhada.
- ◆ Mantenha o botão  ① premido, durante aprox. 3 segundos, para ligar a coluna. É emitida imediatamente uma sequência de sinais sonoros ascendente e o LED de funcionamento/carregamento ⑧ pisca duas vezes em simultâneo com a cor azul e laranja. Em seguida, é emitido um sinal sonoro e o LED de funcionamento/carregamento ⑧ pisca alternadamente com a cor laranja e azul. A função **Bluetooth®** é então automaticamente ativada.

- ◆ Na lista dos aparelhos encontrados pelo seu aparelho **Bluetooth®** selecione o registo **SLM 5 A1** e, se necessário, introduza o código **0000** para emparelhar os dois aparelhos. É emitida uma sequência de sinais sonoros e o LED de funcionamento/carregamento **8** pisca a intervalos de 3 segundos duas vezes com a cor azul, se a ligação tiver sido estabelecida com sucesso.
- ◆ Inicie a reprodução no aparelho **Bluetooth®**.
- ◆ Mantenha o botão **1** novamente premido durante aprox. 3 segundos, para desligar a coluna e desativar a função **Bluetooth®**. É emitida uma sequência de sinais sonoros ascendente.
O LED de funcionamento/carregamento **8** pisca duas vezes em simultâneo com a cor azul e laranja, apagando-se em seguida.

No emparelhamento com outros aparelhos Bluetooth®, proceda da seguinte forma:

- ◆ Ligue a coluna e prima o botão **5**. Agora os auscultadores estão no modo de emparelhamento e podem ser ligados a um aparelho **Bluetooth®**.

NOTA

- Se não efetuar o emparelhamento da coluna com o seu aparelho **Bluetooth®** no período de 3 minutos, a coluna desliga-se automaticamente. Neste caso, tem de voltar a ligar a coluna, antes de tentar novamente um emparelhamento.

NOTA

- ▶ Se durante o funcionamento **Bluetooth®**, a coluna não receber permanentemente sinal, a coluna desliga-se automaticamente após 10 minutos.
- ▶ Na ativação seguinte, a coluna liga-se de novo automaticamente ao último aparelho **Bluetooth®** ligado. Se o seu aparelho **Bluetooth®** não se ligar de novo automaticamente à coluna, terá de efetuar a ligação manualmente. No manual de instruções do seu aparelho **Bluetooth®** encontra uma descrição detalhada.
- ▶ Se pretender emparelhar a coluna atualmente ligada a outro aparelho **Bluetooth®**, tem de premir primeiro o botão **5** para desemparelhar o aparelho **Bluetooth®** atualmente ligado à coluna. Em alternativa, desative a função **Bluetooth®** no aparelho **Bluetooth®** emparelhado. É emitido um sinal sonoro e o LED de funcionamento/carregamento **8** pisca alternadamente com as cores laranja e azul. A coluna fica imediatamente pronta a ser emparelhada com outro aparelho **Bluetooth®**.

Modo TWS

Com a compra de uma segunda coluna do mesmo tipo **SLM 5 A1** (IAN 313949) terá a possibilidade de emparelhar ambas as colunas e utilizá-las como sistema de colunas estéreo.

É possível comprar uma coluna adicional em www.kompernass.com.

A função TWS ("True Wireless Stereo") permite emparelhar uma segunda coluna.

A coluna esquerda será então a coluna principal que será emparelhada com um aparelho **Bluetooth®**. Esta coluna transmite os sinais áudio recebidos pelo aparelho **Bluetooth®** à coluna direita.

Ativar o modo TWS

NOTA

- Quando ativar o modo TWS, não pode existir qualquer ligação **Bluetooth®** entre uma coluna e um aparelho **Bluetooth®**.

- ◆ Ligue ambas as colunas.

- ◆ Prima momentaneamente o botão  **6** na primeira coluna que deverá funcionar como coluna esquerda. É emitido um sinal sonoro e o LED TWS **7** pisca rapidamente com a cor verde durante o emparelhamento.
- ◆ Prima momentaneamente o botão  **5** na segunda coluna.
- ◆ Se o emparelhamento de ambas as colunas for bem-sucedido, é emitido um sinal sonoro. O modo TWS está ativado.
- ◆ O LED TWS **7** da coluna esquerda pisca com a cor verde.
- ◆ O LED TWS **7** da coluna direita pisca com a cor verde.
- ◆ Emparelhe a coluna esquerda com um aparelho **Bluetooth®**.
- ◆ Inicie a reprodução no aparelho **Bluetooth®**.

NOTA

- Se não efetuar o emparelhamento entre as duas colunas no período de 6 minutos, as colunas desligam-se automaticamente. Neste caso, tem de voltar a ligar as colunas, antes de tentar novamente um emparelhamento.
- Certifique-se de que posiciona a coluna esquerda e direita corretamente para a reprodução.
- Os botões para a reprodução funcionam em ambas as colunas.

Desativar o modo TWS

- ◆ Prima momentaneamente o botão  6 numa das colunas, para desativar o modo TWS. É emitido um sinal sonoro e o LED TWS 7 apaga-se em ambas as colunas. A reprodução continua através da coluna esquerda.
- ◆ Prima momentaneamente o botão  6 na coluna direita, para voltar a ativar o modo TWS.

Utilização dos botões

Botão	Função
	▶ Ligar: manter premido durante 3 segundos ▶ Desligar: manter premido durante 3 segundos
	▶ Aumentar o volume: premir momentaneamente/ao ser atingido o volume máximo, é emitido um sinal sonoro curto. ▶ Faixa seguinte: manter premido durante 2 segundos
	▶ Reduzir o volume: premir momentaneamente ▶ Reiniciar faixa atual: manter premido durante 2 segundos ▶ Faixa anterior: assim que a faixa atual reinicia, premir imediatamente e manter premido durante 2 segundos
	▶ Play/pausa: premir momentaneamente
	▶ Ativar a função Bluetooth®: premir momentaneamente (é emitido um sinal sonoro) ▶ Estabelecer/eliminar uma ligação Bluetooth®: premir momentaneamente, para eliminar a ligação Bluetooth® (é emitido um sinal sonoro)/É possível efetuar imediatamente um novo emparelhamento com um aparelho Bluetooth®
	▶ Ativar o modo TWS: premir momentaneamente ▶ Desativar o modo TWS: premir momentaneamente

Funcionamento AUX IN

ATENÇÃO

- Utilize a coluna em modo de funcionamento AUX IN apenas em espaços interiores secos e com o cabo jack de 3,5 mm 14 fornecido.

Poderá reproduzir música de um aparelho áudio portátil ligado através de um cabo jack de 3,5 mm 14.

- ◆ Certifique-se de que a coluna está desligada.
- ◆ Abra a tampa de proteção 12.
- ◆ Ligue o aparelho áudio, através de um cabo jack de 3,5 mm 14, à entrada jack de 3,5 mm 10 da coluna.
- ◆ Mantenha o botão ● 1 premido, durante aprox. 3 segundos, para ligar a coluna. É emitida uma sequência de sinais sonoros e o LED de funcionamento/carregamento 8 acende-se com a cor azul.
- ◆ Inicie a reprodução no aparelho áudio e regule o volume para uma intensidade moderada.
- ◆ Em seguida, regule o volume do som com o botão + 2 ou o botão - 3 na coluna.
- ◆ Se já não desejar utilizar o modo de funcionamento AUX IN, retire o cabo jack de 3,5 mm 14 da coluna e feche a tampa de proteção 12.

NOTA

- ▶ Se, durante a reprodução de ficheiros áudio através de **Bluetooth®**, ligar um cabo jack de 3,5 mm à coluna, esta muda automaticamente para a entrada AUX. A ligação **Bluetooth®** também é interrompida, mesmo que ligue um cabo jack de 3,5 mm apenas à coluna.
- ▶ No nodo de funcionamento AUX IN não é possível mudar para a faixa seguinte/anterior com o botão **+** ② ou com o botão **-** ③.
- ▶ Se durante o funcionamento AUX IN a coluna não receber permanentemente sinal, a coluna desliga-se automaticamente após 10 minutos.

Deteção de falhas

A coluna não se deixa emparelhar com um aparelho Bluetooth® compatível

- ◆ Certifique-se de que a ligação **Bluetooth®** está ativada no aparelho **Bluetooth®**. Quando existe um cabo jack de 3,5 mm ⑭ ligado, a ligação **Bluetooth®** é interrompida.
- ◆ Certifique-se de que a coluna está ligada.

- ◆ Se utilizar vários aparelhos **Bluetooth®**, certifique-se de que uma ligação anteriormente realizada foi desligada. É possível que ainda esteja ao alcance um aparelho **Bluetooth®** anteriormente emparelhado.
- ◆ Certifique-se de que a coluna se encontra, no máximo, a 10 metros de distância do aparelho **Bluetooth®** e que não existem obstáculos ou aparelhos eletrónicos entre os mesmos.

Não consegue ligar a coluna

- ◆ O acumulador integrado da coluna está eventualmente descarregado. Volte a carregar o acumulador.

Não consegue utilizar todas as funções descritas

- ◆ É possível que isto ocorra, dependendo do aparelho **Bluetooth®** utilizado e do estado do seu software. Tente atualizar o software ou eventualmente utilizar outro aparelho **Bluetooth®**.

Não ouve qualquer som na coluna

- ◆ O volume de som da coluna está na regulação mínima. Aumente o volume.

NOTA

- Caso não seja possível solucionar o problema com os passos supracitados, entre em contacto com a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Limpeza

ATENÇÃO

- ▶ Durante a limpeza, mantenha a tampa de proteção **12** fechada.
 - ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade na coluna, a fim de evitar danos irreparáveis na mesma.
 - ▶ Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar a superfície da coluna.
- ◆ Limpe a coluna apenas com um pano ligeiramente humedecido.

Armazenamento

- ◆ Guarde a coluna num local seco, isento de pó e sem exposição a radiação solar direta.
- ◆ Em caso de armazenamento prolongado, o acumulador integrado deverá ser completamente carregado para prolongar a vida útil. Recarregue regularmente o acumulador integrado se o aparelho não for utilizado durante muito tempo. Isto é necessário para a preservação do acumulador.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos. O acumulador integrado não pode ser desmontado para efeitos de eliminação.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Anexo

Dados técnicos

Tensão, corrente de funcionamento	5 V  (corrente contínua), 950 mA através da entrada de carregamento USB
Especificações Bluetooth®	Versão 4.2 (até 10 m de alcance)
Perfis Bluetooth® suportados	A2DP*, AVRCP*, *quando suportado pelo aparelho Bluetooth®
Banda de frequência	2,4 GHz
Potência de emissão	< 10 dBm
Potência de saída	1 x aprox. 5 W RMS @ 10% THD
Acumulador integrado (íons de lítio)	3,7 V/2200 mAh (8,14 Wh)
Reprodução de música	Aprox. 8,5 h (reprodução de música com volume médio)
Temperatura de funcionamento	de +15 °C a +35 °C
Temperatura de armazenamento	de +0 °C a +40 °C
Humidade do ar (sem condensação)	≤ 75 %

Tipo de proteção	IPX7 (proteção contra imersão temporária em água com a tampa de proteção 12 fechada)
Dimensões	Aprox. Ø 8,5 x 10,2 cm
Peso	Aprox. 390 g

Indicações relativas à Declaração EU de Conformidade

C E Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Equipamentos de Rádio 2014/53/EU e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

A Declaração UE de Conformidade integral poderá ser descarregada em www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 313949

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction..... 105

Information about these operating instructions..... 105

Copyright..... 105

Notes on trademarks..... 106

Proper use..... 106

Warnings and symbols..... 107

Safety..... 109

Basic safety instructions..... 109

Risk of hearing damage..... 112

Notes on the radio interface..... 112

Parts description/operating components..... 113

Setting up..... 114

Unpacking..... 114

Check package contents..... 114

Disposal of the packaging..... 115

Charging the battery..... 116

Handling and operation. 118

Pairing the speaker with a **Bluetooth®** device 118

TWS mode 121

Operation of the buttons 124

AUX IN mode. 125

Troubleshooting 126

Cleaning. 128

Storage when not in use 128

Disposal. 129

Appendix. 130

Technical data 130

Notes on the EU Declaration of Conformity. 131

Kompnass Handels GmbH warranty 132

Service 135

Importer 135

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The **Bluetooth**® logotype and **Bluetooth**® logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.
- The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Proper use

This speaker is a consumer electronics device and is used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth**® or 3.5 mm jack cable.

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLM 5 A1** (IAN 313949), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at www.kompernass.com.

The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent injuries to persons.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information which makes handling the device easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device which has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or Customer Service.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- **⚠ DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
There is a risk of suffocation!
- Protect the charging cable from hot surfaces and sharp edges and ensure that it is not stretched tight or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.
- Some furniture surfaces may contain components which can corrode and soften the rubber feet on the device. If necessary, place a mat under the device's rubber foot.
- The device should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device.
- Never open the device housing. There are no parts inside the device which can be maintained. In addition, this will invalidate the warranty.

- The device is suitable for outdoor use and is protected against temporary immersion in water when the protective cover on the connection sockets is closed.
- Charge the device only in a dry environment.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- Do not operate or place the device close to open flames (e.g. candles).
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- **⚠ WARNING!** The device has an integrated lithium-ion battery. Mishandling lithium-ion batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous chemicals or other hazards! Do not throw the device into an open fire.
- **⚠ WARNING!** If you notice any unusual noises, a burning smell or smoke coming from the device, turn off the power immediately and disconnect the charger cable if connected. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.

Risk of hearing damage

DANGER



Risks due to extremely high volume levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- Avoid listening to music at an extremely high volume, especially over long periods of time, when using this device.

Notes on the radio interface

-  **WARNING!** Keep the device at least 20 cm away from a pacemaker or implanted defibrillator, as the proper functioning of the pacemaker or the implanted defibrillator could be affected by radio waves.
- The transmitted radio waves can cause noise interference in hearing aids.
- Do not use the device with the radio components switched on in the presence of flammable gases or in a potentially explosive atmosphere (e.g. in a paint shop), as the transmitted radio waves can cause an explosion or ignite a fire.
- The range of the radio waves is dependent on the environment and the ambient conditions.
- Data transmissions via a wireless connection can be intercepted by unauthorised third parties.

Parts description/operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶  button (On/Off switch)
- ❷  button (increase volume; next track)
- ❸  button (decrease volume; previous track)
- ❹  button (play/pause)
- ❺  button (**Bluetooth®**)
- ❻  button (TWS "True Wireless Stereo")
- ❼ TWS LED
- ❽ Operating/charging LED
- ❾ Carrying strap
- ❿ 3.5 mm jack (AUX IN)
- ⓫ Micro-USB charging socket (IN 5 V 1 A)
- ⓬ Protective cover
- ⓭ Charging cable (USB type A to micro-USB)
- ⓮ 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- ⓯ Quick guide (symbol)
- ⓰ Operating instructions (symbol)

Setting up

Unpacking

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

The following components are included in delivery:

- Speaker
- Charging cable **13** (USB type A to micro-USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm) **14**
- Quick start guide **15**
- These operating instructions **16**

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Charging the battery

CAUTION

- ▶ Charge the speaker only in dry interior rooms.
- ▶ Due to the high power consumption, the speaker must be charged using a USB mains adapter. Do not charge the speaker from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Use only a USB mains adapter with an output voltage of 5 V and an output current of at least 950 mA to charge the speaker.
- ▶ Use only the supplied charging cable **13** to charge the speaker!
- ▶ Always disconnect the charging cable **13** when charging is complete!

Before using the speaker, the integrated battery must be completely charged.

- ◆ Open the protective cover **12**.
- ◆ Connect the USB type A connector on the charger cable **13** to a suitable USB mains adapter (not supplied).

- ◆ Connect the micro-USB plug on the charger cable **13** to the micro-USB charging port **11** on the speaker.
- ◆ When charging is complete, remove the charging cable **13** from the speaker and close the protective cover **12**.

NOTE

- ▶ The operating/charging LED **8** lights up orange during charging. When the battery is fully charged, the operating/charging LED **8** switches off.
- ▶ When the battery is fully charged, you can play back music for about 8.5 hours at a medium volume. The playback time may vary depending on usage.
- ▶ When the battery status is low, you will hear a single beep around 30 minutes before the battery is exhausted. The operating/charging LED **8** flashes orange every 15 seconds. When the battery is exhausted, the speaker turns off automatically.

Handling and operation

Pairing the speaker with a Bluetooth® device

NOTE

- If you want to pair the loudspeaker with a **Bluetooth®** device, the 3.5 mm jack socket ⑩ may not be occupied.

When using the device for the first time, proceed as follows:

- ◆ Ensure that the speaker is switched off and the **Bluetooth®** device is switched on.
- ◆ Set the **Bluetooth®** device so that it scans for other **Bluetooth®** devices. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the **●** button ① for about 3 seconds to turn the speaker on. You will immediately hear a rising sequence of beeps and the operating/charging LED ⑧ flashes blue and orange twice. Then you will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ flashes alternatively orange and blue. The **Bluetooth®** function is now activated automatically.
- ◆ Select the entry **SLM 5 A1** from the list of found devices on your **Bluetooth®** device and, if required, enter the code **0000** to connect the two devices. You will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ flashes blue every 3 seconds once the connection has been successfully established.

- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the **○** button **1** for about 3 seconds to turn the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function. You will hear a descending series of beeps.
The operating/charging LED **8** flashes blue and orange twice simultaneously and then goes out.

To connect further Bluetooth® devices, proceed as follows:

- ◆ Switch on the speaker and press the **✂** button **5**. Now, the speaker is in pairing mode and can be connected to another **Bluetooth** device.

NOTE

- ▶ If you do not establish a connection between the speaker and your **Bluetooth®** device within 3 minutes, the speaker will switch off automatically. In this case, you will have to switch the speaker back on before restarting the pairing process.
- ▶ If the speaker stops receiving a signal while in **Bluetooth®** mode, the speaker will switch off automatically after around 10 minutes.

NOTE

- ▶ The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected **Bluetooth®** device. If your **Bluetooth®** device does not reconnect to the speaker automatically, you will have to re-establish the connection manually. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ▶ If you want to connect the currently connected speaker to another **Bluetooth®** device, start by pressing the  button **5** to disconnect the currently connected **Bluetooth®** device from the speaker. Alternatively, you can deactivate the **Bluetooth®** function on the connected **Bluetooth®** device. You will hear a beep and the operating/charging LED **8** will flash alternatively orange and blue. The speaker is now ready to be paired with another **Bluetooth®** device.

TWS mode

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLM 5 A1** (IAN 313949), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at www.kompernass.com.

The TWS ("True Wireless Stereo") function allows two speakers to be connected to each other.

The left speaker is thus the main speaker which is connected to a **Bluetooth®** device. This speaker transmits the sound coming from the **Bluetooth®** device to the right speaker.

Activate TWS mode

NOTE

- Do not activate TWS mode if there is a **Bluetooth®** connection between a speaker and a **Bluetooth®** device.

- ◆ Switch on both speakers.

- ◆ Briefly press the  button **6** on the first speaker that you want to use as the left speaker. You will hear a beep and the TWS LED **7** flashes green rapidly during pairing.
- ◆ Press the  button **5** on the second speaker briefly.
- ◆ If the pairing of the two speakers has been successful, you will hear a short beep. TWS mode is activated.
- ◆ The TWS LED **7** on the left speaker lights up green.
- ◆ The TWS LED **7** on the right speaker flashes green.
- ◆ Pair the left speaker with a **Bluetooth®** device.
- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.

NOTE

- ▶ If you do not pair the two speakers within 6 minutes, the speakers will turn off automatically. In this case, you will have to switch the speakers back on again before restarting the pairing process.
- ▶ Make sure you position the left and right speakers correctly for playback.
- ▶ The playback buttons work on both speakers.

Deactivate TWS mode

- ◆ Briefly press the  button **6** on one of the speakers to deactivate TWS mode. You will hear a beep and the TWS LED **7** goes out on both speakers. Playback is resumed via the left speaker.
- ◆ Briefly press the  button **6** on the right speaker to reactivate TWS mode.

Operation of the buttons

Button	Function
	▶ Switching on: press for 3 seconds ▶ Switching off: press for 3 seconds
	▶ Increase volume: Press briefly. When you reach the maximum volume level, you will hear a short beep. ▶ Next track: press for 2 seconds
	▶ Reduce volume: press briefly ▶ Restart current track: press for 2 seconds ▶ Previous track: if the current track restarts, press again for 2 seconds
	▶ Play/Pause: press briefly
	▶ Activate Bluetooth® function: Press briefly (you will hear a beep) ▶ Disconnecting/establishing a Bluetooth® connection: Press briefly to disconnect the Bluetooth® connection (the device will beep). You can connect to another Bluetooth® device immediately.
	▶ Activate TWS: press briefly ▶ Deactivate TWS: press briefly

AUX IN mode

CAUTION

- Use the speaker in AUX IN mode only in dry indoor environments and with the supplied 3.5 mm jack cable ❶❹.

You can listen to music from a portable audio device connected via the 3.5 mm jack cable ❶❹.

- ◆ Make sure that the speaker is switched off.
- ◆ Open the protective cover ❶❷.
- ◆ Use the 3.5 mm jack cable ❶❹ to connect the audio device to the 3.5 mm jack socket ❶❸ on the speaker.
- ◆ Press and hold the  button ❶❸ for about 3 seconds to turn the speaker on. You will hear a beep and the operating/charging LED ❶❸ lights up blue.
- ◆ Start playback on the audio device and adjust the volume to a moderate level.
- ◆ Then set the desired volume using the  button ❶❷ or  button ❶❸ on the speaker.

- ◆ If you are no longer using the speaker in AUX IN mode, remove the 3.5 mm jack cable **14** from the speaker and close the protective cover **12**.

NOTE

- ▶ If you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker during the playback of audio files via **Bluetooth®**, it will switch playback automatically to the AUX input. The **Bluetooth®** connection is also stopped if you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker.
- ▶ In AUX IN mode, it is not possible to use the **+** button **2** or **-** button **3** to jump to the next/previous title.
- ▶ If the speaker stops receiving a signal while in AUX IN mode, the speaker will switch off automatically after 10 minutes.

Troubleshooting

The speaker cannot be paired with a compatible **Bluetooth®** device

- ◆ Make sure that the **Bluetooth®** function is activated on the **Bluetooth®** device. When a device is connected via a 3.5 mm jack cable **14**, the **Bluetooth®** function is deactivated.
- ◆ Make sure that the speaker is switched on.

- ◆ If you use several **Bluetooth®** devices, ensure that any previous connection is disconnected. There may be a previously paired **Bluetooth®** device in range.
- ◆ Make sure that the speaker is no more than 10 metres from the **Bluetooth®** device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

You cannot switch on the speaker

- ◆ The integrated battery in the speaker is empty. Recharge the battery.

You cannot use all of the described functions

- ◆ This may be down to your **Bluetooth®** device and its current software. Try updating the software or using a different **Bluetooth®** device.

You hear no sound from the speaker

- ◆ The volume of the speaker is set to minimum. Increase the volume.

NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Cleaning

CAUTION

- ▶ Keep the protective cover 12 closed during cleaning.
 - ▶ To avoid irreparable damage to the speaker, ensure that no moisture gets into the speaker during cleaning.
 - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These could damage the surfaces of the speaker.
- ◆ Clean the speaker only with a slightly damp cloth.

Storage when not in use

- ◆ Store the speaker in a clean, dry, dust-free location out of direct sunlight.
- ◆ For long-term storage, the integrated battery should be fully charged to extend its operating life. During extended periods of non-use, you should top up the battery charge regularly. This is necessary to prolong the battery life.

Disposal

Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

Operating voltage/current	5 V  (DC), 950 mA via USB charging socket
Bluetooth® specifications	Version 4.2 (range up to 10 m)
Supported Bluetooth® profiles	A2DP*, AVRCP*, *if supported by the Bluetooth® device
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Output power	1 x approx. 5 W RMS @ 10% THD
Integrated battery (lithium-ion)	3.7 V/2200 mAh (8.14 Wh)
Music playback	approx. 8.5 h (music playback at a medium volume)
Operating temperature	+15 °C to +35 °C
Storage temperature	0 °C to +40 °C
Relative humidity (no condensation)	≤ 75%
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water when the protective cover  is closed)

Dimensions	approx. $\varnothing$ 8.5 x 10.2 cm
Weight	approx. 390 g

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU conformity declaration from www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 313949

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 139

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 139

Urheberrecht 139

Hinweise zu Warenzeichen 140

Bestimmungsgemäße Verwendung 140

Warnhinweise und Symbole. 141

Sicherheit. 143

Grundlegende Sicherheitshinweise 143

Gefahr von Gehörschäden 146

Hinweise zur Funkschnittstelle. 146

Teilebeschreibung/Bedienelemente 147

Inbetriebnahme 148

Auspacken 148

Lieferumfang prüfen 148

Verpackung entsorgen 149

Akku laden 150

Bedienung und Betrieb. 152Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln. 152

TWS-Modus 155

Bedienung der Tasten. 158

AUX IN-Betrieb. 159

Fehlersuche 160**Reinigung 162****Lagerung bei Nichtbenutzung. 162****Entsorgung 163****Anhang 164**

Technische Daten 164

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 165

Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 166

Service 169

Importeur 169

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 313949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

** WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!
Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste  (Ein-/Ausschalter)
- ❷ Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- ❸ Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- ❹ Taste  (Play/Pause)
- ❺ Taste  (**Bluetooth®**)
- ❻ Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- ❼ TWS-LED
- ❽ Betriebs-/Lade-LED
- ❾ Trageschlaufe
- ❿ 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- ⓫ Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- ⓬ Schutzabdeckung
- ⓭ Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- ⓮ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓯ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⓰ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels 13 mit der Micro-USB-Ladebuchse 11 des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel 13 vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung 12.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED 8 leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED 8.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 8,5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED 8 blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLM 5 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **○ 1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **⌘ 5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

HINWEIS

- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste  **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 3 13949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompennass.com erwerben.

Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

TWS-Modus aktivieren

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.

- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED **7** des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED **7** des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	▶ Einschalten: 3 Sekunden gedrückt halten ▶ Ausschalten: 3 Sekunden gedrückt halten
	▶ Lautstärke erhöhen: Kurz drücken/Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. ▶ Nächster Titel: 2 Sekunden gedrückt halten
	▶ Lautstärke verringern: Kurz drücken ▶ Aktuellen Titel neu beginnen: 2 Sekunden gedrückt halten ▶ Vorheriger Titel: Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten
	▶ Play/Pause: Kurz drücken
	▶ Bluetooth®-Funktion aktivieren: Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt) ▶ Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen: Kurz Drücken, um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem Bluetooth®-Gerät ist sofort möglich
	▶ TWS-aktivieren: Kurz drücken ▶ TWS-deaktivieren: Kurz drücken

AUX IN-Betrieb

ACHTUNG

- Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautspechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **○ 1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltongfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ 2** bzw. Taste **- 3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom Bluetooth® -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 × ca. 5 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2200 mAh (8,14 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 8,5 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung 12)
Maße	ca. Ø 8,5 x 10,2 cm
Gewicht	ca. 390 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313949

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 12 / 2018 · Ident.-No.: SLM5A1-092018-3

IAN 313949